



HIGH-COST MEDICAL CARE BENEFIT SYSTEM TO BE CHANGED

Monthly Limit to Rise, New Annual Cap to Start

Japan has a "High-Cost Medical Care Benefit" system, called in Japanese "Kogaku Ryoyohi." If your monthly medical costs at the hospitals become very high, the amount you pay is capped and the extra part is later paid back to you or paid directly to the hospital by prior arrangement. This system will be revised this month.

This system provides a refund for medical expenses paid to medical institutions that exceed a set monthly limit. The limit is determined based on the income of the individual or household. Now, while taking into consideration the financial burden on low-income individuals, **the monthly maximum payment limit ("monthly cap") will be raised** in line with the growth of per-capita medical costs.

Your Annual Income	Monthly Cap		New Annual Cap
	Before	Now	
¥11.6 M or more	¥252,000	¥270,000	¥1,680,000
¥7.7 M – ¥11.6 M	¥167,000	¥179,000	¥1,110,000
¥3.7 M – ¥7.7 M	¥80,000	¥85,000	¥530,000
Less than ¥3.7 M	¥57,000	¥61,000	¥530,000

These are approximate figures.

In short, when facing high medical expenses, there is a three-tiered system of measures in place: (1) a monthly cap, (2) a reduction of the monthly cap for cases spanning multiple months, and now (3) an annual cap. Please be sure to keep this in mind.

Inquiries: Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical Care)



Meanwhile the current special measures for "multiple-users" will be maintained out of consideration for those requiring long-term care. By the measures, if a patient has qualified for the high-cost medical expense benefit three or more times within the preceding 12 months, the monthly limit is further reduced starting from the fourth month. Additionally, **a new annual maximum limit ("annual cap")** will be established. Even if monthly out-of-pocket expenses accumulate, once the annual maximum is reached, any medical expenses exceeding that amount can be reimbursed by the insurer. Here the "year" is defined as the period from August to the following July.



I-HOP

International House of Pupils

Tutoring Room for Non-Native Children August 28 & 29 (Fri & Sat) at 9:00 AM

From 9:00 to 11:00 a.m. at the Assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). This is a two-day tutoring session for elementary and junior high school students whose mother tongues are not Japanese. Understanding their special needs, our staff help them finish their summer assignments. Support for a book-report writing and research project is available. **Tuition is free.** Join us!

Registration and Inquiries: Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

4000 YEN-WORTH GIFT COUPON EXPIRES THIS MONTH!

The 4,000 yen worth of gift coupons are valid until August 31. The coupon will be useless on and after September 1. If you have not received one, rush to contact the city hall, because your coupon was delivered by registered mail and you may have missed receiving it.



For inquiries, please contact the **Iruma City Life Support Gift Certificate Call Center** at ☎0570-032323 between 9:00 a.m. and 6:00 p.m. on weekdays.

Iruma Mando Festival on October 24 and 25

Plaza de Amigos del Mundo

Now apply for food stalls!

The Mando Festival is Iruma's biggest festival and it will be held on October 24 and 25 (Sat & Sun) this year. The Iruma International Friendship Society organizes a food court called 'Plaza de Amigos del Mundo,' in the parking space next to the Sangyo Bunka Center. Here we aim to have people in Iruma enjoy tastes from around the world and recognize how our society is already multicultural. If you are interested in opening a food stall, contact the Society to receive an application form and information. **The Application deadline for food stalls is at noon on August 17 (Mon).** Several rules apply. Stall owners must participate in a meeting on October 7 night. **Applications and Inquiries:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 (in easy English or Japanese) E-mail: isociety@m.ictv.ne.jp (in any language)

There is a stage in the plaza, which is operated by another group under the name "Keyaki Stage." If you would like to perform on this stage, see the Mando Festival website (<https://iruma-mandoumatsuri.com/>) for application details and apply through the QR code on the right. The application deadline for stage performance is August 21 (Fri). Iruma International Friendship Society is happy to help you apply for the stage performance!



JAPANESE LANGUAGE CLASSES ARE CLOSED IN AUGUST FOR SUMMER VACATION

The classes will restart on September 5 for the Saturday Sangyo Bunka Center Class and on September 2 for Wednesday Bushi Class. We wish a happy summer for the current students, and welcome new students at the first class in September, a good timing to start learning Japanese! **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)



IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration every year.** Early this month, the City Hall will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and submit **in person** by August 31. Between August 5 (Wed) and 20 (Thu), submit your form at 502 meeting room on the fifth floor of City Hall. **Inquiries:** Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)



CITY SWIMMING POOL OPEN UNTIL AUG 30

A municipally operated swimming pool located near the City Hall will be open every day until August 30 (Sun) from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Admission is 300 yen for adults, 200 yen for junior high and high school students and 100 yen for elementary school students. Children in the 3rd grade or younger should be accompanied by their guardian. **Inquiries:** Shimin Gym ☎04-2962-1125

Shimin-ka Opening on Saturdays:

August 8 & 22, 9:00 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: Aug 31)

- ◆Resident Tax (市県民税 *shikenmin zei*)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 *kokumin kenko hoken*)
- ◆Kaigo (long-term care) Insurance Premium (介護保険 *kaigo hoken*)

EVENTS THIS MONTH

PEACE MEMORIAL EXHIBITION @City Museum ALIT

August 1 (Sat) to 9 (Sun) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (closed on August 3). Authentic artifacts from the Battle of Okinawa held in the collection of the Okinawa Prefectural Peace Memorial Museum as well as war related materials owned by ALIT are shown. Free. **Inquiries:** Jinken Suishin-ka (Section for Human Rights Promotion)

SEIBU SUMMER FIESTA 2026 @ Seibu Chiku Center

August 15 (Sat) from 3:00 p.m. to 9:00 p.m. at Seibu Shimin Ground. Bon dance (anyone can join; 7:10 to 8:30 p.m.) and food stands, as well as floating lanterns (1,000 yen to participate; from 4:00 p.m.). **Inquiries:** Seibu Chiku Center ☎04-2932-0033

TRAIN FESTIVAL @ Jido Center

August 22 (Sat) at Jido (Children) Center. Play with PlaRail from 10:00 to 11:45 a.m. and operate N-gauge model trains from 2:30 to 4:30 p.m. No prior registration is necessary, but you need to get a free number ticket to operate model trains. The tickets will be handed out from 2:30 p.m. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611



EXCITING MANUFACTURING EXPERIENCE @ ALIT

August 22 (Sat) at City Museum ALIT; Session 1: 9:00 - 11:30 a.m. Session 2: 12:30 - 3:00 p.m. Activities include a handmade motor workshop, science experiments, cardboard crafts, "trick bottles," and a "Healthy Tummy" class. Participation is free with some exceptions. **Inquiries:** Commerce, Industry & Tourism Division / Iruma City Industrial Association ☎04-2907-1733

FREE MOVIE FOR CHILDREN @Kaneko Chiku Center

August 29 (Sat) "Dumbo" (Disney animation in Japanese) 2:00 p.m. at Kaneko Chiku Center. Admission is free. First 55 seats. Register at Kaneko Branch Library by phone or in person on and after August 9 (Sun). **Inquiries:** Kaneko Branch Library ☎04-2936-1811

PREVENT HEATSTROKE!

The intense heat continues. Please be mindful of the risk of heatstroke not only outdoors but also indoors. Stay in cool environments—such as by using air conditioning—and make sure to hydrate regularly, even if you do not feel thirsty.

There are designated air-conditioned locations until September 30, where you can freely take a short break while out and about. Look for this sign (above), at 26 public facilities (City Hall, district centers, Health & Welfare Center, libraries, museums, etc.) and 24 private facilities (local post offices, etc.).



Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Hall. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only).**
Spanish: Every Wednesday. All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

Date	Internal Medicine			Surgery		
	Name of hospital	Address	Tel.	Name of hospital	Address	Tel.
August 2	Kaneko Byoin	Araku 680	04-2962-2204	Harada Byoin	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
August 9	Kobayashi Byoin	Miyadera 2417	04-2934-5121	Toyooka Seikei Geka Byoin	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
August 11	Seibu Iruma Byoin	Noda 3078-13	04-2932-1121	Toyooka Daiichi Byoin	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
August 16	Iruma Heart Byoin	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Harada Byoin	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
August 23	Kaneko Byoin	Araku 680	04-2962-2204	Toyooka Seikei Geka Byoin	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
August 30	Kobayashi Byoin	Miyadera 2417	04-2934-5121	Toyooka Daiichi Byoin	Kurosu 1369-3	04-2964-6311

Saitama Emergency Medical Advice Line Service is provided 24 hours a day, 365 days a year for free of charge. Dial "#7119", then press "1" for Children's Emergency Medical Advice Line, or press "2" for adult patients. Nurses give advice on how to manage your symptoms and whether you need to see a medical professional. By press "3" you can get information on medical facilities available near you.